

GALATIANS

Ana-wubiba na-Paul-inyung

Na-Paul ni-yandharrgini anaani ana-lhaawu, warruburru-wuy warra-Christian anubani-rruj-jinyung ana-lhal wu-mayini Galatia. Anubani-yung lhal-runggal ana-lhal wugurru, anubani ana-lhirribala anubani-yung ana-Asia-Minor-rruj.

Warra-mulung-arrgi-yung warra-wurru-wurruj wurru-yanggi anubuguni, nga warra-magaa waadurru-yung-guy warra-Christian-guy. Wurru-yamaa “Nugurru aadanu numburru-wulmurr-gina, marri nimbirri-yandhurrbangana anubani-yung ana-lhaawu-runggal na-Moses-jinyung.” Dani-yung wurru-yamaa.

Wudani-yung-gala nga, na-Paul nigaayung ni-yandharrgini anaani ana-lhaawu. Ni-yamayn, “Yagi, yagi aadanu nurru-wulmurr-gi ngijang. Numburru-jambarrgina-wugij na-Jesus-guy,” ni-yamayn.

Na-Paul anaani-yung ni-yandharrgina ana-lhaawu.

¹ Ngaya-waj nga, yaani Paul. Ngaya-waj anaani ngawu-lhaawu-yarrijgina-yinyung. Yagu warrubawi-yung warra-wurru-wurruj waari amburru-wijangani anubani-yung, yagu waari ngambambiini ngaya ana-lhaawu na-God-gala. Niga-waj nga Jesus Christ marri God na-Baba,

nubagi-yung nu-lalagayn-jinyung ana-ngawij-gala, dini-yung nga wuguni-waj, gaya ngambi-lharrgang, nguynju yadhu gaya ngawu-lhaawu-yarrijgina anaani.

² Ngaya-waj marri naa-murruyung-gaang, wurru-burraa-yinyung aani-rruj a-lhal, nurru anaani nirri-lharrganjii anaani ana-lhaawu danu-wuy nugurri-wuy, nuu-jambarrgina-yinyung anubani-rruj ana-Galatia-rruj nugurru.

³ Nga-jambarrgiiyn na-God na-Baba marri ngagurri-nyinyung na-Buunggawa na-Jesus Christ, naawini-yung nambambi-walganmana nugurru, marri nambambi-lhamaamura-gana nugurru aadanu.

⁴ Na-God na-Baba ngarrani-ngaynbandii ngagurru ngarrani-mulugu-wayn anaani, nguynju yadhu anubani anaaladi ana-lhud anaani-rruj-jinyung ana-lhal, yagi yungguyung wu-buunggawa-wi ngagurri-wuy. Wudani-yung-gala nga, na-Christ nu-yandhurrbangaa niga na-God, marri ni-yiynjiiyn nigaaibaj-mirri. Dani-yung nga, ngagurru ngarrani-warrbidi-wayn aniij-galaaladi-wala niga.

⁵ Ngagurru anaani ngaanu-warraarriwana na-God, anggu-wuguuguni, yijgubulu.

Waari anaaynbaj ana-lhaawu ngijang.

⁶ Ngaya anaani nga-wurri-lalmayn yagu yamba nugurru aadanu, nurru-yarramayn na-Buunggawa-wala! Anaani gaya ngana-magaa aambalaman-gala ana-lhaawu na-God-gala, marri nurru-yanggi adaba nigawi-wuy na-God-guy. Marri nani-walganmaa niga,

wudanila-wala na-Christ niga ni-wanbini-wala. Anubanila-wala nugurru, lhugaajgiyalawaj, nurru-wilibilingina adaba anubanila-wala ana-lhaawu, wubani-yung-guy aaynbaj-guy a-lhaawu.

⁷ Yagu anaani ngana-magana nugurri-wuy ngijang. Yijgubulu, waari anubani-yung waaynbijgi anaani ana-lhaawu. Yagu warruburru-yung warra-mulung-aynbaj warra-wurru-wurruj nambi-ramarr-ruwi-ruwigana aadanu, marri wirri-ngaynbandii ambirriybnijgana ana-lhaawu na-Christ-jinyung wugurru.

⁸ Yagu waari anaaynbaj ana-lhaawu wugurru. Warrubawi-yung-maynji ambu-yambang nugurri-wuy, marri nambambi-magana anubani anaaynbaj ana-lhaawu, yagu anubani-yung na-God niga ambani-barawudang warrubawi-yung a-ngura-wuy wugurru! Wiiya yagu ana-angel-maynji anubani-yung anggu-yambina anubujung, yagu ngaya-maynji nganamba-magana anaani. ⁹ Nga-yamaa anaani a-wulhu-wulhurr-waj, marri nga-yambina ngijang, nga-malgaagijgina anaani, warrubawi-yung warra-mulung-aynbaj-maynji nambambi-magana anaaynbaj ana-lhaawu, waari yaga anubani-yung nimbirri-wanagaa ana-wulhu-wulhurr-inyung, warrubawi-yung ambani-barawudang na-God yuuguni a-ngura-wuy!

¹⁰ Anaani adaba nga-yambina anubani-yung, warra-mulung-aynbaj ngarra-walaalarrijgana, yuga? Yagu na-God yuga nganu-walaalarrijgana

niga? Yuga warruburru-yung warra-wurru-wurruj ngarra-ngaynbandii warruburru-yung ambambii-damarr-ngu-burraa ngaya, yuga? Girrjag nga! God-bugij nga, nigaaj-bugij nganu-walaalarrijgana. Ngaya-magaa anaani ngamba-walaalarrijgaa-magaa warruburru-yung warra-wurru-wurruj, yagu yagi-magaa nganu-yandhurrbangaa-magaa na-Christ.

Niga niwu-lhaawu-yarrijgini-yinyung nubagiyung na-Paul, marri warruburru-yung warra-mulung-aynbaj wugurru.

¹¹ Ngaya anaani ngana-ngaynbandii nugurru aadanu numburru-marrbuy-mana murruyung-gaang. Anubani ana-lhaawu na-God-jinyung, nga-yambini-yinyung, waari anaani anggu-mandhini warra-wurru-wurruj-gala. ¹² Warra-wurru-wurruj wugurru waari ngambambiini. Waari anaani ngambambi-bajiyini ngaya. Anaani Jesus Christ ni-wij-garrarra-gaa ngayawiwuy.

¹³ Nugurru nurru-marrbuy anaani-yung ngaanbini-yinyung nga-burri anubani-yunggaj, anaani yamba ngaya nga-Jew. Anaani-yung ngaya ngarra-wungarri-dhijgaa warruburru-yung warra-wurru-wurruj na-God-jinyung, angadajung-bindiyung. Adaba ngarra-jadugaa wugurru.

¹⁴ Anaani nga-wulmurr-waj, anubani-yung ngawu-yandhurrbangaa warra-Jew-yinyung ana-lhaawu-runggal wugurru, ngawu-yandhurrbangaa windiyung anaani, waari

yaga nguynju warruburru-yung warra-mulung-aynbaj-jii warra-mij-gulmurr-yii. Ngaya anaani ngawu-garrindharrmangi, ngaalwal-gini, ngawij-dharrmangi wubani-yung a-lhaawu, warra-mi... yn.ngambara-waj-jinyung anu... bani-yunggaj wugurru.

¹⁵ Yagu na-God anaani niga ni-wajbarini ngaya, anubani-yunggaj, waari-waj ngandaambulwini ngaya. Wurrugu marri, nganii-gadangi niga yamba ngani-walganmaa ngaya. ¹⁶ Nga adaba ngani-bajiyini, na-Jesus nigawi-nyinyung na-niwiyayung. Na-God ni-wanbini niga, nguynju yungguyung ngamba-magaa yungguyung warra-Gentile-wuy, ana-lhaawu na-Jesus-jinyung.

Anubani-yumbaa ni-rabaliyn niga ngayawi-wuy, waari ngaya ngamba-yandhawiwandi warruburru-wuy warra-wurru-wurru-guy, anaani-yung-jinyung ana-lhaawu na-Jesus-inyung. ¹⁷ Warruburru-yung ana-Jerusalem-jinyung, warruburru-yung wii-lhaawu-yarrijini wugurru raga-ragij-gaj, yagu ngaya nga-lhamariyn anaani. Yagu waari anubuguni ngaynjanggi wugurri-wuy. Anubanila nga-yanggi a-lhal-aynbaj-guy, Arabia-wuy. Wurrugu marri, ngaagiyn ngaya Damascus-guy.

¹⁸ Anubani-yung nga-burri manaarmag muulaynbaj-gala. Anubanila-wala, ngijang nga-yanggi buguni Jerusalem-guy. Nganu-yambini nubagi-wuy na-Peter-wuy, marri nganu-yambilibilingaani niga, marri bagu nga-burri mana-miyn.nganga 15-gala magurru.

¹⁹ Naaynbajung niwu-lhaawu-yarrijini-yinyung

niga nganu-nani, nubagi-yung na-James na-nilharri-yung na-Buunggawa-yinyung. Yagu warruburru-yung mulung-aynbaj wii-lhaawu-yarrijini-yinyung waari ngamba-nani anubagu wugurru.

²⁰ Anaani ngaya nga-warrarrii ana-lhaawu, anaani yijgubulu-windiyung. Anaani waari nganggalang, anaani ni-marrbuy na-God, ngani-nayii ngaya.

²¹ Marri anubanila ngijang nga-yanggi Syria-wuy, ana-lhal. Marri buguni Cilicia-wuy.

²² Anubani-yumbaa, warruburru-yung wurru-jambarrgini-yinyung ana-lhal-aynbaj-jinyung ana-Judea, waari anaani amburru-marrbuy-magaa, ngaya ngambambi-yi-nguynjugaa. ²³ Yagu anaani-yung wurraawanggini anaani-yung ana-lhaawu, anubani-yung wuu-yamijgaynjini anaani ngambi-mijangani ngaya, “Dagu nga, na-nimuwej-jung Paul, nubagi-yung yaga ngarrani-wungarri-dhijgaa ngagurru anubani-yunggaj, ngagurru yamba anaani nguujambarrgini na-Jesus niga. Anubanila naagi adaba ni-magina ana-lhaawu na-Jesus-inyung, dagu nga yigaj, na-lhamugarrijung,” wurru-yamaa, ngambi-wurryuwini ngaya. ²⁴ Yagu yamba, wudanila-wala wunu-warraarriwaa na-God, anaani yamba wurru-marrbuy ngaya anaani nganii-ganbini niga.

2

¹ Wurrugu marri, mana-14 manaarmag, marri anubanila ngijang nga-yanggi buguni Jerusalem-guy. Niiniingarra-yanggi niini Barnabas. Marri

nuunu-wanagaa Titus, adaba nurru. ² Yagu God yamba anubani-yung ngani-bajiyini marri anaani-yung nga-yanggi ngaya. Warruburru-yung ngarra-lhangarmayn ngaya wuu-raga-ragaani-yinyung, nurru-yambiynjini nurraajbaj-mirri. Marri bagu ngarra-magaa anubani-yung anaarrawindi-lhangu anubani-yung-gala ana-mamanunggu-wala ana-lhaawu, anaani ngaya ngarra-yiyini-yinyung warruburru-wuy warra-Gentile-wuy. Warruburru-yung wuu-raga-ragaani-yinyung, ngarra-ngaynbandangi wugurru amburru-walaalarrangi ngayawinyinyung-jinyung anubani nga-mijgalmini-yinyung wugurru. Anubani-yung nga-mijgalmini-yinyung ngaya, waari nganggu-ngaynbandangi anggaaladi-wini-yinyung wugurru. Yagu warruburru-yung ngambambi-magaa-magaa ngaya, wugurraayung warra-Gentile warruburru-yung amburru-wulmurr-gini-magaa, bani-yung ari nga, anggaaladi-wini-magaa, ngayawi-nyinyung nga-mijgalmini-yinyung wugurru.

³ Naagi-yung na-Titus, niga niniinggarra-yanggi. Yagu waari naagi-yung niga ani-Jew-magaa. Naagi-yung waari ani-wulmurr-gini niga. Yagu warraawurru-yung wurru-yamayn “Wiiya adaba.”

⁴ Yagu wugurraayung warra-mulung-aynbaj wurraan-jamaa wurru-jambarrgini, yagu yingga nambambi-dhaayurrangi nurru. Warruburru-yung nurru-waliynjiyn adaba nurri-rruj, nambambi-midaarr-nani yungguyung nurri-wuy, anubani-yung-jinyung

narrani-warrbidi-wayn-jinyung na-Christ Jesus nurri-wuy. Nguynju yungguyung naamba-yandhurrbangana-wugij, anubani-yung-jinyung wugurri-nyinyung ana-lhaawu ana-wulmurgij-jinyung. Yagu nurru nurru-wijangani, nurru-burraa-yinyung. ⁵ Nurru nurru-lhaabini-wugij wugurri-wuy nurraandha-wuguuguni, nguynju yadhu anubani anijgubulu ana-mamanunggu-yinyung ana-lhaawu nanggij-mandhangi, anggu-burri nugurri-rruj aadanu.

⁶ Niga na-God wani-nguynju-nguynjigana maalamburrg-bindiyung, waari anaarrwaraj. Ngaayunggaj, waari nambi-yandhurrbangana, wurru-yamana-yinyung anaarrwaraj. Wudani-yung-gala nga, warruburru-yung wurru-ragaani-yinyung, wurru-lhar-yamana wurru-runggu-runggal, wugurru waari ngambambi-yanguni anu-gadhuwa, ngayawi-nyinyung-guy ana-lhaawu. ⁷ Yijgubulu, warruburru-yung wurru-marrbuy na-God anaani ngani-yayn nigawi-nyinyung ana-lhaawu. Nguynju yungguyung anaani ngarra-magana warruburru-wuy ana-lhaawu, warruburru-yung warra-Gentile-wuy, warruburru-yung waari-yinyung amburru-Jew-magaa. Nguynju yaga nubagi-yung na-Peter ni-yaarri warra-Jew-wuy.

⁸ Yigaj! Niga na-God winiinggarra-mijgalmini wuguni na-Peter, warruburru-yung warra-Jew yungguyung, marri anaani wiij-nguynju, niini-mijgalmina na-God niini, warruburru-yung warra-Gentile yungguyung. ⁹ Dani-yung na-God nani-yayn ngayawi-wuy, ngani-walganmaa niga.

Waadurru-yung warra-wulu-wulaynbaj na-James, na-Peter marri na-John, warruburru-yung warra-wurru-wurruj warra-mayaa waadurru-yung wuu-runggu-runggal wurru-ragaani-yinyung. Warraawurru-yung warra-wulu-wulaynbaj ngambi-magaa, na-God nani-lharrgang niini na-Barnabas, warruburru-wuy warra-Gentile-wuy. Marri nambi-marang-jalangi niini, nurraaynjaabu yamba.
¹⁰ Aynjaabugij-bugij nambi-yandhawiwandi niini-wuy. Naambani-manmani warruburru-wuy warraambaambalalari-wuy. Dani-yung nga, wiij-mandhina adaba, ngaya anaani ngaalaaalarrii aadani-yung-jinyung.

¹¹ Anubanila-wala, ngaya nga-burri anubagu ana-Antioch, ana-lhal. Nubagi-yung na-Peter, ni-yanggi anubuguni, marri ni-waliyn. ¹² Warruburru-yung warra-Gentile warra-minilharri-yung, naagi-yung na-Peter wurraanggarra-nguni ana-marrya.

Anubanila-wala, warruburru-yung walya-walya ngijang wurru-yanggi nubagi-wala na-James-gala. Yagu anubani-yung na-Peter niga ni-marrbuy-mayn anubani-yung warra-Jew-yinyung ana-lhaawu-runggal wu-yamana, “Yagi nurraanggarra-ngi ana-marrya warruburru-wuy warra-Gentile-wuy.” Yagu anubanila ni-walgal-mayn, waari ngijang amburraanggarra-nguni wugurru. Niga yamba ni-dirrngawiiyn warruburru-wuy, wurru-yambini yamba wugurru “Nambambi-wulmurr-gana”. Yijgubulu-windiyung ni-wanbini aladi niga na-Peter. ¹³ Marri warruburru-yung warra-

mulung-aynbaj warra-Jew, wugurraayunggaj wurraambalaman-gini, nguynju nubagi-yung-jii yaga na-Peter-yii. Warraarruyn warruburru warra-Gentile, marri waari amburraanggarra-nguni wugurru. Nigaayunggaj na-Barnabas naagi-yung ni-wanbini wiij-nguynju.

¹⁴ Ngaayung anaani-yung nga-yanggi marri ngarra-nani waari warraawurru-yung amburru-wandhurrg-maa wugurru, anubani-yung-jinyung aniiigubulu-yinyung ana-lhaawu na-God-jinyung. Marri niini niini-wundangayn na-Peter, warruburru-rruj warra-mandagarrawindi-rruj bagu. Ngaya nga-yamayn, “Nagang aadanu nu-ngu-Jew. Yagu anu... bani-yunggaj waari ba-burri ba-yamaa warruburru-yung-jii warra-Jew-yii, marri nu-nguni nagang ana-marrya warra-Gentile-rruj. A-yangi yungguyung marri aadanu nuynjambina anaani, warruburru-wuy warra-Gentile-wuy, nguynju yadhu warruburru amburru-burraa amburru-yamana nguynju warra-Jew-yii yaga?” Dani-yung nga-yamayn, nganu-magayn nubagi na-Peter.

¹⁵ Yijgubulu anaani ngana-magana nugurri-wuy. Nurru anaani nurraambulwiyn warra-Jew-wala. Nirri-wanagana anaani ana-lhaawu-runggal. Waari nurru anaani naambu-Gentile-magaa, warruburru-yung yaga waari-yinyung ambirri-wanagang-jinyung anaani ana-lhaawu-runggal wugurru. ¹⁶ Yagu anaani nurru-marrbuy, anubani-maynji naanggu-yandhurrbangana ana-lhaawu-runggal, dani-yung-bugij, waari nanggu-maalamburrg-gi

nurru anaani, ana-lhaawu-runggal. Yagu anubani-yung naambu-jambarrgiyn-maynji na-Jesus na-Christ-guy, bani-yung marri na-God nambani-maalamburrg-gana nurru anaani.

Nurru anaani warra-Jew, anaani adaba nuu-jambarrgiyn na-Jesus na-Christ, nguynju yadhu na-God naani-maalamburrg-gayn, nurru yamba nuu-jambarrgiyn nigawi-wuy na-Christ-guy, wiya nirri-yandhurrbangaa ana-lhaawu-runggal.

Yigaj! Warraaynbaj-maynji ambi-yandhurrbangana ana-lhaawu-runggal, dani-yung-bugij, waari wanggu-maalamburrg-gi wugurru.

¹⁷ Nugurru numburru-wijangayii adaba. Ngagurru ngurru-jambarrgiyn na-Christ, marri anubani-yung na-God ngarrani-maalamburrg-gayn niga. Marri anubani-yung ngaambu-wanbina-maynji anaaladi, yuga na-Christ niwu-mandhangi anubani anaaladi yuga? Girrjag nga!

¹⁸ Ngaya anaani nga-wij-birrigayn ana-lhaawu-runggal. Yagu anubanila, ngagurru ngaanggiij-dunggal-wang-maynji, anaani ngaambu-yaminggarrang ngagurru? Yuga ngaangu-yandhurrbangana maalamburrg-galawaj wugurru? Waari. Ngagurru ari ngaangu-wagiwana anaani ana-lhaawu-runggal wugurru.

¹⁹ Yagu yagi ngurraagi anubani-wuy ana-lhaawu-runggal-wuy. Nguynju yaga wudanu ngagurru ngurru-ngawina yaga adaba, yagu wiijamana anubani-yung ana-lhaawu-runggal wugurru. Nguynju yadhu ngaambu-wiri, marri ngaambu-burraa na-God-duj nigawi-rruj.

20 Yigaj! Anaani wiijamana, nguynju yaga ngurru-ngawiiyn na-Christ-guy wugurru a-wudangag-guy. Waari anaani ngaambu-wiri-mang ngagurraajbaj, yagu yaagila Christ ni-burraa ngagurri-rruj ana-lhirribala anaani-rruj, marri ngarraniini ana-wiri niga. Wudani-yung-gala, ngagurru anaani ngurru-burraa ngurru-wiri, yagu ngagurru yamba ngurru-jambarrgiin na-niwiayung na-God-jinyung. Naagi-yung ngarranii-damarr-ngu-burraa yamba, marri ni-yiynjiin nigaajbaj-mirri, wunu-wini niga, ngagurraa yungguyung anaani.

21 Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Anubani-yung-magaa ana-lhaawu-runggal ngambanggu-maalamburrg-gaa-magaa ngagurru, anubani-yung-magaa na-Christ ani-ngawini niga anaarrbidi-magaa wugurru.

Yagu ni-ngawiiyn niga, waari anaarrbidi-magaa. Na-God niga ngarrani-walganmana ngagurru. Ngaya anaani waari nga-lhaabi niga, yagu waari nga-wij-dharmi wugurru anaaynbaj ana-lhaawu.

3

Nugurru numburru-jambarrgiin marri numburru-burraa numburru-warrgarrga.

1 Nugurru aadanu ana-Galatia-yinyung, nugurru aadanu nurru-yilg-bindiung! Anaani adaba ngana-magaa nugurri-wuy, aadanu wiij-garrarra, na-Jesus ni-ngawiiyn, nugurraa yungguyung wudanu. Yangi-nyung nugurru aadanu nambi-dhaayurrangi warrubawi-yung?

2 Anaani ngaya ngana-yandhawiwanjii nugurri-wuy aadanu. Anubani-yumbaa anaani ana-Manngulg Mawurr wu-wanini nugurri-wuy, ajigala wu-wanini yuga? Yuga nugurru yamba aadanu nirri-yandhurrbangaa anubani ana-lhaawu-runggal? Yagu anubani-yung nurraawanggini yamba anaani-yung ana-lhaawu marri nurru-jambarrgiyn yuga nugurru?

3 Yuga aadanu nugurru nurru-yilg? Ana-wulhu-wulhurr anubani ana-Manngulg Mawurr nanggu-yayn lhud. Yagu anaani ana-yimbaj, nurraan-jamana yingga numburru-wanbina-wugij nugurraaj-baj, nugurri-nyinyung-mirri ana-lhud.

4 Nugurru aadanu numburru-wijangayii adaba. Anaani arrawindi wu-wanbini nugurri-wuy. Yuga arrbidi wu-wanbini wugurru? Yagu waari anaarrbidi-magaa? 5 Numburru-wijangayii, na-God-jinyung nanii-ganbini. Niga naniini ana-Manngulg Mawurr nugurri-wuy. Marri nubagi-yung ni-wanbini-yinyung yij-mamaalang-jinyung niga, nigawi-nyinyung-mirri lhud. Ajigala ni-wanbini wugurru? Yuga nugurru yamba nirri-yandhurrbangaa ana-lhaawu-runggal, yuga? Waari! Yagu nugurru yamba nurraawanggini ana-lhaawu nigawi-nyinyung, marri nuu-jambarrgina nugurru.

6 Nugurru numburru-wijangayii, nubagi-yung-jinyung na-Abraham. Anaani ana-wubiba waar-rarrina,

“Na-Abraham ni-jambarrgiyn na-God-duj. Wudani-yung-gala, na-God nigaajbaj ni-

wijangani, nu-mayaa naagi maalamburrg-jung niga.”☆

Dani-yung wu-yamana anaani ana-wubiba.

⁷ Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Warra-wurruj-maynji warrubawi-yung ambu-jambarrgiyn na-God-guy, warrubawi-yung na-Abraham-jinyung warru-mandag wugurru.☆

⁸ Ana-lhaawu anaani ana-wubiba-wala anu... bani-yunggaj wu-magina. Na-God, warruburru-yung-guy warra-Gentile-wuy wani-maalamburrg-gana, wugurru yamba wuu-jambarrgina na-God-guy. Anaani ana-lhaawu wu-yamana na-Abraham-guy,

“Warruburru-yung warraarrawindi-lhangu na-God ambaniigajij-majgana ana-lhal-lhangu-rruj, yagu yamba nugawaj,”☆

wu-yamaa ana-lhaawu wugurru.

⁹ Yigaj! Naagi-yung na-Abraham ni-jambarrgiyn nigawi-wuy na-God-guy, marri nigaayung na-God naagajij-majgaa niga. Anaani wiijamana, ngagurru warraarrawindi-lhangu ngurru-jambarrgina-yinyung na-God-guy, anaani ngarraniigajij-majgana ngagurru.

¹⁰ Yagu ari nugurru nurraan-jamana aadanu, yingga nimbirri-yandhurrbangana anubani ana-lhaawu-runggal, marri niga nambani-wiri-gang? Yagu na-God aniwu-waniigina aladi nugurri-wuy aadanu! Anaani yamba ana-wubiba wu-yamana,

“Warruburru-yung-maynji yagi wurru-burrangi ana-maalamburrg, yagi wuu-wanbi

☆ **3:6** Genesis 15:6, Romans 4:3. ☆ **3:7** Romans 4:16. ☆ **3:8** Genesis 12:3.

anubani-yung anaarrawindi-lhangu anubani-rruj waarrarrina anaani-rruj ana-lhaawu-runggal-uj, burru-yung nga na-God aniwu-wanijgina aladi wugurri-wuy,”☆
wu-yamana ana-wubiba anaani.

11 Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Ngagurru waari ngaanggu-yandhurrbang anaani ana-lhaawu-runggal, anaarrawindi-lhangu. Anaani ana-lhaawu-runggal waari ngaambanggu-manmang waari ngaambanggu-maalamburrg-gang ngagurru. Ngaambu-yaminggarrang yuga ngaambu-wiri-mang? Anaani ana-wubiba wu-yamana,

“Nugurru-maynji aadanu numburru-jambarrgiyn, na-God nambani-maalamburrg-gana, marri numburru-wiri-mang aadanu nugurru,”☆

wu-yamana ana-wubiba anaani.

12 Yigaj! Nugurru-maynji nimbirri-yandhurrbangana ana-lhaawu-runggal, aadani-yung-bugij, yagu anubani-yung waari nurru-jambarrgi aadanu na-God-guy, waari nani-manmi nugurru. Anaani yamba ana-lhaawu-runggal waari ngaambanggu-magang ngagurru, ngurru-jambarrgina-yinyung anaani. Numburraawanggina, anaani ana-wubiba wu-yamana,

“Nugurru-maynji nimbirri-yandhurrbangana-maynji ana-lhaawu-runggal, anubani-yung numburru-wiri-mana ngijang,”☆

wu-yamana ana-wubiba anaani.

☆ 3:10 Deuteronomy 27:26. ☆ 3:11 Habakkuk 2:4. ☆ 3:12 Leviticus 18:5.

13 Ana-lhaawu-runggal anubani-yung ngarrangu-magana, ari na-God aniwu-wanijgina aladi ngagurri-wuy. Yagu anaani waarrarrina,

“Warrubawi-maynji warra-wurruj ambuu-wudhaa anaarrwar ana-munggala-rruj, nguynju yadhu ambu-ngawang, warrubawiyung na-God aniwu-wanijgina aladi wugurri-wuy,”[☆]

wu-yamana ana-wubiba anaani. Wudani-yung-gala, na-Christ ni-wudhi, nigaayung na-God niwu-wanijgini aladi nigawi-wuy, ngagurraayunguyung aani. Marri anubani-yung ngaani-wiri-gaa anij-galaaladi-wala niga, nguynju ngagurraayung waari na-God niwu-wanijgi anaaladi ngagurri-wuy.

14 A-yangi yunguyung ni-wanbini na-Jesus niga? God yamba niga-waj nu-lhalamayaa na-Abraham-guy anubani-yunggaj niga, nugurru aadanu warra-Gentile nambaniigajij-majgana niga.

Yigaj! Nugurru-maynji numbuu-jambarrgiyn, na-God nambaniigajij-majgana aadanu, yagi niwu-wanijgi anaaladi nugurri-wuy, yagu yamba na-Christ na-Jesus niga-waj yamba. Nguynju yadhu, ngagurru-maynji ngaambu-jambarrgiyn, anaani ngaangu-wanagana ana-Manngulg Mawurr, anubani-yung na-God-jinyung ngarrani-lhalamayaa anubani-yunggaj ngagurri-wuy.

15 Murruyung-gaang, anaani ngana-magana nugurri-wuy danu-wuy. Anubani-yung ngarrani-

[☆] 3:13 Deuteronomy 21:23.

lhalamayaa na-God, nguynju yaga yaani-yung wugurru. Nubini-yung-maynji na-walya-waa ambini-lhalamaynjina-maynji, marri ambini-wij-mandhang ana-wada-wada ana-lhaawu, waari warraaynbaj wiij-gaynbijgi anubani ana-lhaawu.

¹⁶ Nugurru numburru-wijangayii adaba. Niga na-God ni-wanbini wudani-yung-jii, wiijamaa. Anubani-yung nu-lhalamayaa na-Abraham marri nubagi-yung nigawi-nyinyung ani-lhamarrii-yinyung anaadhaadharri-yinyung niga.

Yigaj! Anubani-yung ana-lhaawu, ana-wubibarruj, waari anggu-yambang “Warruburru-yung amburru-lhamarrii-yinyung,” wiijamana warraarrawindi-yinyung, waari anggu-yambang wugurri-wuy. Yagu wu-yambina-wugij, nubagi-yung-jinyung ani-lhamarrii-yinyung, naaynjaabu-nyung niga. Bagi-yung nga, Jesus Christ niga-waj.✧

¹⁷ Nugurru yuga nurru-marrbuy, anaani ngayambina-yinyung? Na-God anubani-yung nu-lhalamayaa na-Abraham. Malgadhaadharri marri, 430 anaagalhal-alirr, anubani-yung ana-lhaawu-runggal wu-wanini ngagurri-wuy, niga na-God nu-yayn naaynbajung-guy, niga nanimuwej-jung Moses. Yagu ana-wulhu-wulhurr-waj, nu-lhalamayaa na-Abraham-guy. Anaani ana-lhaawu waari anggu-warrbidi-magaa, yagu waari anggii-gaynbijgini. Anubani-yung na-God nu-lhalamayaa, marri ni-wij-mandhiyn ana-wada-wada ana-lhaawu. Anubani-yung anaadhaadharri-yinyung ana-lhaawu-

✧ 3:16 Genesis 12:7.

runggal, yagi wugurru arrbidi-wi anubani nu-lhalamayaa-yinyung.

¹⁸ Yigaj! Na-God naagajij-mandhangi na-Abraham, nu-lhalamayaa arrawindi niga, nga wudani-yung-gala, nu-warra-yayn, nigawi-wuy marri ngagurri-wuy, anaani ngaani-warra-yayn niga. Yuga wubanila-wala a-lhaawu-runggal-ala? Girrjag! Anubani-yung ni-wanbini anubani-ila nu-lhalamayaa-wala, nu-walganmana niga.

¹⁹ Nugurru aadanu numburru-wijangayii adaba. A-yangi yungguyung naagi-yung na-God warruburru-yung wani-yayn anaani-yung ana-lhaawu-runggal? Yagu yamba warruburru-yung wurru-wanbini aladi. Na-God wani-yayn ana-lhaawu-runggal, amburru-marrbuy yungguyung aniga-yung anij-galaaladi marri aniga-yung anij-gambalaman. Wurrugu marri, nubagi ni-lhamarrangi-yinyung niga ni-waniyn, nubagi-yung na-Jesus Christ. Anubani-yunggaj na-God nu-lhalamayaa na-Abraham-guy, marri anaani ana-lhaawu wu-magina na-Jesus-inyung.

Anubani-yumbaa na-God wani-yayn anaani ana-lhaawu-runggal, ni-warra-lharrgang ana-angel, nga nubagi-wuy ninggu-yayn na-Moses-guy, nga naagi-yung wani-magaa warruburru-yung warra-wurru-wurruj wugurru. ²⁰ Anaani wiijamana, waari naaynjaabu-nyung-magaa. Yagu anubani-yung nu-lhalamayaa-yinyung, na-Abraham-guy, God-bugij nu-lhalamayaa, niga naaynjaabu-nyung-bugij.

²¹ Nugurru aadanu, yangi ari nurraan-jamana? Anubani ana-lhaawu-runggal anubani wij-galadi-wini ngarrani-lhalamayaa-yinyung

ngagurru anubani-yung na-God? Girrjag! Waari yamba anaani ana-lhaawu-runggal wanagang ana-lhud, yagu waari ngarranggu-wiri-gi. Anaani wiij-nguynju, waari anubani-yung ngambanggu-maalamburrg-gaa ngagurru.
²² Anaani wiijamana, ana-wubiba wu-yamana wugurru, anaani anaaladi wu-buunggawa-mana-wugij ngagurri-wuy warra-wurru-wurruj-guy. Yagu nugurru-maynji numburru-jambarrgiyn na-Jesus Christ-guy, niga na-God nambaniiyii anubani-yung ngarrani-lhalamayaa-yinyung niga, nambani-wiri-gana nugurru.

²³⁻²⁴ Ana-raga-ragij-gaj, wugurru waari-waj ngaambu-jambarrgini, anaani ana-lhaawu-runggal waari ngambanggu-mulugu-waa anaaladi-wala anaani. Anaani wiijamaa nguynju yaga anubani ana-lhaawu-runggal ngarranggu-radhini yaga ngagurru, marri ngarranggu-dhidangi, wu-yamaa. Anaani-yung ana-lhaawu-runggal, anaani-yung wu-buunggawa-maa, wu-yamaa. Marri anubanila, na-Christ ni-wanini niga, nguynju-yunggaj na-God marri bani-yung nga ngarrani-maalamburrg-gayn niga, anaani yamba nguu-jambarrgina ngagurru. Anubani-yung na-God ni-wij-garrarra-gayn, anubani-yung-jinyung nguu-jambarrgina-yinyung ngagurru.

²⁵ Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Anaani ana-yimbaj nguu-jambarrgina adaba. Waari anubani-yung ana-lhaawu-runggal ngambanggu-dhidang ngagurru. Yagu ngurru-warrgarrga ngurru-burraa anaani adaba.

26 Nugurru aadanu, nurru-burraa na-God-jinyung warra-mijburrayung, warraarrawindi-lhangu, nugurru yamba nurru-jambarrgina aadanu na-Jesus Christ-guy. 27 Nugurru nurraambara-ngambini, marri anubani-yung nurraaynjaabu na-Christ-guy. Marri ngijang, nugurru nurru-yamana nigawi-yii adaba.

28 Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Anaani ana-lhaawu-runggal waari ngambanggu-manmang, ngagurru yamba ngurru-jambarrgina-yinyung ngurru-nguynju, warraarrawindi-lhangu anaani. Wiiya ngurru-Jew yagu ngurru-Gentile anaani, yagu ngarrambi-yandhurrbangana-yinyung warrubawi-yung yagu ngurru-warrgarrga-yinyung ngagurru ngurru-burraa, wiiya ngurru-walya yagu ngurru-manung, ngagurru anaani ngurru-nguynju adaba, warraarrawindi-lhangu, marri ngurraaynjaabu ngurru-burraa ngagurru.

29 Yigaj! Aadanu-maynji nugurru nambani-wanagana na-Jesus Christ, nugurru aadanu na-Abraham-jinyung warru-mandag, aadanu nugurru nurru-lhamarrii-yinyung. Na-God nambani-warriiyii niga, anubani-yung nu-lhalamayaa-yinyung niga na-Abraham-guy anu... bani-yunggaj.

4

1 Nugurru aadanu yuga nurru-marrbuy, anaani nga-yambina-yinyung yuga? Numburru-wijangayii, naaynjaabu-nyung-jinyung na-wirrinyung. Nubagi-yung ani-yaal-gadhuwa-wugij, wurrugu marri ani-yamang na-ninyarra-

yung-jii niga. Warruburru-yung warra-mulung-aynbaj amburru-buunggawa-wina nigawi-wuy niga yamba ani-gadhuwa-wugij, wiiya niwu-wanagana anaarrawindi niga. ² Warruburru-yung ambunu-rangarrii-wugij, ni-wirrig yamba niga. Anubanila-wala marri ani-warradii niga, anubani-yung ani-ngambara-mana adaba, bani-yung marri ani-runggal-mana niga. Anaani anggiyn-nguynju wugurru, wubani yaga na-ninyarra-yung ni-yambini-yinyung wugurru wubani-yunggaj.

³ Anaani wiijamana, ngagurri-nyinyung, wiij-nguynju adaba. Anaani ngurru-walalij-gaj ngagurru, anubani-yung anaaynbagaynbaj-jinyung ana-mawurr ana-lhal-lhangu-yinyung, anubani-yung wu-buunggawa-maa ngagurri-wuy. ⁴ Wurrugu marri, anubani-ruruj wiij-mandhiyn, anubani-yung na-God nu-lharrgang naagi-yung niga na-Niwiayung. Niga niimbulwiyn ngarra-maninyung-gala. Marri anubani-yung niwu-yandhurrbangaa ana-lhaawu-runggal. ⁵ Nguynju yadhu ngarrani-warrbidi-wayn ngagurru anaani, anubanila ana-lhaawu-runggal-wala. Nguynju yadhu ngagurru ngurru-burraa warra-mijburrayung na-God-jinyung adaba.

⁶ Marri niga na-God nu-lharrgang na-nimawurr-yung na-Niwiayung ngagurri-wuy aandhiri-wuy, ngagurru yamba warra-mijburrayung nigawi-nyinyung adaba. Marri ngurraadii ngagurru, “Ngayawi Baba,” ngurru-yamana anaani, ngagurru yamba anaani

ngirri-wanagana ana-Manngulg Mawurr ana-lhirribala na-God-jinyung.

⁷ Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Ngagurru anaani waari adaba ngambanggu-buunggawa-wang ngagurri-wuy anubani ana-lhaawu-runggal. Ngagurru ngurru-burraa nigawi-nyinyung warra-mijburrayung, ngagurru anaani adaba. Na-God anaani ngarrani-lhalamayaa ngagurri-wuy, warra-mijburrayung. Marri ngarraniiyii anaani anaarrowindi-lhangu anubani-yung ngarrani-lhalamayaa-yinyung niga.

Nugurru adaba nurru-nunggarrbidi.

⁸ Nugurru aadanu, ana-wulhu-wulhurr-waj, anubani-yung waari numburru-marrbuy-maa na-God. Arrowindi ana-man.gurg, wu-buunggawa-maa nugurri-wuy. Waari anubani-yung anggu-god-magaa wugurru. ⁹ Anubanila adaba nurru-marrbuy nugurru na-God. Yagu yijgubulu nga-yamana anaani, anubani-yung na-God ni-marrbuy nugurru aadanu.

Ngaya anaani ngana-yandhawiwana nugurri-wuy. A-yangi yungguyung anubani-yung nugurru nurraagina anubani-wuy ana-bilwilwiluj-guy ana-man.gurg? Anubani anaambalalari-wuy wugurru wu-buunggawa-mana-wuy? A-yangi yungguyung anubuguni nurraagina aadanu marri wu-buunggawa-mana nugurri-wuy ngijang? ¹⁰ Nugurru

aadanu nirri-yandhurrbangana aynbaj ana-lhaawu, nurru-wijangayii-wugij anubani-yung-jinyung anaagalhal-alirr, anaagalhal-anbana, ngarraalirr-lhangu, marri na-labama.

¹¹ Yagu anaani गया nga-wurrij-galadi-wina-windiyung. Anaani nga-mijgalmini-windiyung nugurri-wuy, yagu ngaalamini-jamana, ari ar-rbidi गया ngaanbini anaani.

¹² Murruyung-gaang, anaani गया ngana-lhangayaana aadanu nugurri-wuy, nguynju yungguyung numburru-yamana nguynju ngayawi-yii, numburru-burraa numburru-mulugu-mana aadanu. Nugurru nurru-marrbuy, anubani-yumbaa nga-burri nugurri-rruj, anaani गया nga-yamana nguynju nugurri-yii adaba. Marri nugurru aadanu waari numburraanbini nugurru anaaladi ngayawi-wuy. ¹³ Nurru-marrbuy, anaani-yung nga-yanggi nugurri-wuy nga-lhangurrngang yamba anaani. Wudani-yung-gala ngana-magaa a-mamanunggu a-lhaawu na-God-jinyung nugurri-wuy. ¹⁴ Marri nugurru ngirri-manmangi ngayawi-wuy, nga-lhangurrngang yamba anaani. Anaani wu-midaamimi wugurru ari. Yagu wiiya aadanu. Nugurru waari ngirriindirangi, waari ngirri-margirangi गया. Nugurru nurru-malngawini ngayawi-wuy, nguynju yaga गया angel-yii a-wumala-wala yaga, nguynju yaga na-Christ na-Jesus-jii yaga.

¹⁵ Marri anubani-yung nurru-walaalarrangi nugurru. Ngana-magana nugurri-wuy yigubulu, nganamba-yandhawiwaa-magaa nugurru,

nimbirrima-ngarrgiwaa-magaa nugurri-nyinyung mana-bagalang, marri ngirriini-magaa ngayawi-wuy.

Anaani adaba nurru-yaminggarrina yuga aadanu? ¹⁶ Anaani adaba ngana-magaa nugurri-wuy maalamburrg. Wudani-yung-gala, anaani ngagurru ngurraabalguyungaynjina yuga anaani?

¹⁷ Warruburru-yung warra-mulung-aynbaj nambi-guwaj-gana, yagu anubani-yung wiijamana ari wii-jaladi-wina wugurru. Warruburru-yung nambambi-dhaayurrii, marri anubani-yung nambambi-walgal-wana ngayawi-wala wugurru. Nguynju yungguyung warruburru nambarra-yaynjanga-yangayii, nambarra-yandhurrbangana wugurru.

¹⁸ Yagu warrubawi-yung-maynji wugur-raayung ambu-yambina mamanunggu lhaawu, anubani anggii-j-mandhiin, nambarra-yaynjangayii, nga-burraa-waj gaya anaani malanganyanay. Nguynju ngirri-yaynjangani ngayawi-wuy, anubani-yunggaj, nga-burri-waj nugurri-rruj aadaju.

¹⁹ Ngayawi-nyinyung mijburrayung, gaya anaani nga-yamana nguynju ngarrubagi-yung ngarra-maninyung-jii anaani, wangi-yabana warrubawi-yung warra-gujuju. Nugurri-wala aadanu, anaani ngaarragayii-windiyung. Marri ngangganbina-wugij, nguynju-yunggaj numburru-yamana na-Christ-jii aadanu.

²⁰ Anaani ngawu-ngaynbandii-windiyung, nga-ngu-burraa nugurri-rruj adaba, nguynju yungguyung anubani-yung ngaynjambina wubani-

yung arrgi-yung a-lhaawu. Anaani yamba ngaal-haraguna nugurraa yungguyung adaba.

²¹ Aadanu nugurru warra-mulung-arrgi-yung, nirri-ngaynbandii nimbirri-yandhurrbangaa ana-lhaawu-runggal wugurru. Nurru-marrbuy anaani ana-lhaawu-runggal yuga? Anaani nganamba-magana adaba.

²² Nubagi-yung na-Abraham wani-lhamaa wini-wulawaa. Naawini-yung wini-walgaalgal nga-rriibi-yung-biiyung. Ngarraaynbajung ngarrubagi-yung, ngarra-ngarrimuwajibung Hagar, na-Abraham naagi-yung ni-buunggawamaa ngiga. Waari angi-warrgarrga-magaa. Ngigaayung ngarrubagi-yung ngarraaynbajung ngarra-maninyung, ngarra-ngarrimuwajibung Sarah, ngarrubagi-yung ngi-warrgarrga ngiga. ²³ Aynjaabu-nyung na-niwiwayung, nigawi-nyinyung na-Abraham-jinyung marri ngarrubagi-yung-jinyung ngarraaynbajung ni-buunggawa-maa-yinyung niga, ngarra-Hagar. Naadagu niga niimbulwiyn arrbidi, na-nimuwajibung Ishmael. Yagu nubagi-yung naaynbajung na-niwiwayung, ngigawi-nyinyung ngarra-Sarah-yinyung, ngarrubagi-yung-jinyung ngi-warrgarrga-yinyung. Na-nimuwajibung naagi-yung Isaac. Naagi-yung niga niimbulwiyn yagu God yamba nu-lhalamayaa na-Abraham-guy.

²⁴ Anaani ana-lhaawu wu-burraa wu-maln-guj-bulawaa, anubani-yung-jinyung a-wij-bulawaa-wala a-lhaawu. Ngadirrangi-yumbaa wiijamana nguynju yaga wij-bulawaa-yii a-lhaawu. Ngarrubagi-yung ngiga ngarra-Hagar, ngiga ngi-yamaa nguynju yaga wubani-yung yaga

a-lhaawu, na-God wani-yayn amubama ma-landhirrngindi-rruj a-Sinai, anubani-yung wu-yamaa ana-lhaawu-runggal na-Moses-jii yaga. Marri warruburru-yung wirriij-dharrmani-yinyung anaani ana-lhaawu-runggal, anaani wu-buunggawa-mana wugurri-wuy adaba, warruburru-yung waari amburru-warrgarrga-magaa adaba, nguynju yaga ngarrubagi-yung ngarra-Hagar-yii yaga ngiga.

²⁵ Yigaj! Ngarra-Hagar, ngi-yamaa nguynju yaga yigaj a-lhaawu wubani-rruj ma-landhirrngindi-rruj Sinai, wubani-rruj a-lhal Arabia. Ngijang, ngiga ngarrubagi-yung nguynju yaga wubani a-wumurrng, Jerusalem. Anubani-yung ana-wumurrng marri warraarrawindi-lhangu warra-wurru-wurruj anubani-rruj, warruburru-yung waari amburru-warrgarrga-magaa wugurru.

²⁶ Yagu anubani-yung anaaynbaj ana-wumurrng anuwaani anaarrwar, anubani wu-warrgarrga wugurru. Marri anubani ngagurri-nyinyung ana-wumurrng anubani. Anubani-yung yamba ana-wumurrng wu-yamana nguynju yaga ngarrubagi ngagurraa ngaa-rrigang-jii. ²⁷ Ana-wubiba yamba anaani wu-yamana,

“Numburru-walaalarrii, nugurru waari-yinyung nambarra-yabaa warra-gujuju.

Numburraadii marri numburru-walaalarrii.

Nugurru waari nambamba-yabaa warrubawiyung, marri numburraarragayangi wugurru.

Nugurru nurru-burraa nuu-nunggarrbidi,
 yagu nugurru nambarra-wanagana
 aadanu ari arrawindi,
 waari nguynju ngarrubagi-yung-jii ngigaayung,
 ngarraaynbajung, ngunu-wanagana-
 yinyung nubagi-yung, wini-yagaynjina-
 yinyung naanngina-yung.”
 Dani-yung wu-yamana ana-wubiba anaani.☆

28 Murruyung-gaang, nugurru nurru-marrbuy
 adaba? Nubagi na-Isaac, niimbulwiyn, God
 yamba niga nu-lhalamayaa na-Abraham-guy.
 Ngagurru anaani ngurru-yamana nguynju na-
 Isaac-jii. Ngagurru anaani warra-mijburrayung
 na-God-jinyung, niga yamba nu-lhalamayaa na-
 Abraham-guy anubani-yunggaj niga.

29 Yigaj! Anu...bani-yunggaj, nubagi-yung
 na-wirrinyung niimbulwiyn-jinyung niga
 anaarrbidi, na-nimuwej-jung Ishmael, yagu
 nubagi-yung nu-wungarri-dhijgaa nigaayung
 naaynbajung na-wirrinyung, na-Isaac, nubagi
 niimbulwiyn-jinyung wubani-yung-gala a-
 Manngulg Mawurr-wala. Anaani wiijamana
 ngagurraayung anaani ana-yimbaj, warruburru-
 yung warra-Jew ngarrambi-wungarri-dhijgana
 ngagurru.☆

30 Marri anubani-yung numburraawanggina
 maalamburrg, ana-wubiba-rruj, ngiga ngarra-
 Sarah ngu-magaa na-Abraham-guy,
 “Bangu-lharrgang ngaadagu ngangii-
 mijgalmina-yinyung, marri ngigawi na-ni-
 marayung, wuguṇi ambini-yaarri adaba!

Waari nganu-ngaynbandang ni-warra-wanagi ana-ngurrji naadagu. Anaarrawindi-lhangu anggu-yaarri ngayawi-wuy na-marig.” Dani-yung ngi-yamayn.✧

³¹ Murruyung-gaang, ngagurru anaani warra-mijburrayung waari ngarrubagi-yung-jinyung-magaa waari-yinyung angi-warrgarrga-yinyung-magaa. Ngagurru anaani warra-mijburrayung ngarrubagi-yung ngarraarrgarrga-yung-jinyung anaani.

5

¹ Na-Christ ngarrani-warrgarrga-wayn ngagurru, nguynju yungguyung ngaambu-burraa ngaambu-maalamburrg. Wudani-yung-gala, nugurru numburru-lhara andhurr, yagi anubani-yung nurraagaagi nigawi-wala anubagala, marri yagi warrubawi-yung warraaynbaj narra-buunggawa-wi ngijang.

² Yagu ngaya-waj anaani Paul ngana-magana nugurri-wuy, numburru-wulmurr-gina, nguynju ari numburraaynjaabu warruburru-wuy warra-Jew-wuy, waari anubani-yung na-Christ nani-manmi niga. ³ Anaani ngana-magana ngijang, nga-malgaagijgina nugurri-wuy. Warrubawi-yung ambu-wulmurr-gina, warrubawi-yung yamba ambi-ngaynbandii ambu-Jew-mang wugurru, warrubawi-yung ari ambi-yandhurrbangana anubani-yung ana-lhaawu-runggal wugurru anaarrawindi-lhangu.

✧ 4:30 Genesis 21:10.

4 Yigaj! Ari aadanu-maynji nimbirri-ngaynbandii nugurru, ari aadanu lhaawu-runggal nambanggu-mandhii yagu nambanggu-wandhurr-gana nugurru, aadanu numburru-walgaalgal adaba nigawi-wala na-Christ-gala nugurru, marri numburru-yarramana adaba aadanu. Adaba nimbirrii-garruna wugurru anubani-yung nani-walgaṁmaa-yinyung na-God niga.

5 Yagu ngagurru anaani ngurru-jambarrgina-yinyung, anubani ana-Manṁgulḡ Mawurr anaani ngarranggu-manmani ngagurru nguynju yungguyung ngaambu-jambarrgiiyn, marri ngaambaambu-narrina ngagurru, ngurru-wurri-dhalagina na-God yungguyung ngambani-maalamburr-gana ngagurru.

6 Yigaj! Ngagurru anaani nigawi-nyinyung na-Jesus Christ-inyung. Wiiya ngurru-wulmurr-maa yagu waari-yinyung ngaambu-wulmurr-maa. Wiiya aadanu. Yaani-yung nga wiij-dunggal. Ngurru-jambarrgiiyn, marri wudani-yung-gala ngarraa-damarr-ngu-burraa warra-mulung-aynbaj-guy, marri ngurru-waṁbina maalamburr wugurri-wuy.

7 Nugurru nurru-yamaa aadanu, nguynju nurru-wayamangi anubani-yung angadajung na-God-guy. Marri yangi-nyung yuga warruburru-yung nugurru nambi-lhambumana? Nguynju yadhu anubani-yung yagi yungguyung nirri-yandhurbi aniiygubulu-yinyung? 8 Nugurru nurraawanggina aynbaj lhaawu. Ajigala ana-lhaawu? Waari nigawi-

wala na-God-gala, niga nanii-gadangi-yinyung anubani-yunggaj.

⁹ Nugurru numburraawanggina adaba. Anubani-yung anu-dayn anubagu-maynji amburru-walang-maynji anubani-yung, anubani anggu-rayn-bulbulwang marri anggu-rayn-dunggal-mang anaarrawindi-lhangu wugurru. Anaani wiijamana, waari warraarrawindi, anubani-yung yaga nambi-yambini anaaladi ana-lhaawu. ¹⁰ Ngaya anaani nganaa-ngu-jambarrgina na-Buunggawa adaba. Marri nga-jambarrgiyn yagi nugurru nirriy nbijgi anubanila ngayawi-nyinyung ana-lhaawu. Marri nubagi-yung, bagi-yung nani-magana-yinyung anaaladi ana-lhaawu, na-God anubani-yung anaa-gaagijgiyn niga, ni-wanbini yamba aladi.

¹¹ Murruyung-gaang, ari mulung-arrgi-yung nambi-magaa, “Naagi na-Paul, ni-magina, numburru-wulmurr-gina aadanu”, wurru-yamaa. Yagu waari aniijgubulu-magaa aadanu. Ngaya ngaynjambini-magaa anaani ana-lhaawu, yagi-magaa ngaynjambini anu-dangag-jinyung-magaa na-Christ-jinyung. Ngijang, nurru-marrbuy, mulung-arrgi-yung warruburru-yung, ngambi-wungarri-dhijgana ngaya. A-yangi yungguyung yingga? Nga-yambina anaani anubani-yung-jinyung anu-dangag-jinyung. ¹² Warruburru-yung warra-mulung-aynbaj nambi-magana, “Aadanu nugurru numburru-wulmurr-gina nugurru.” Ari warruburru ngaalaman-jamana nguynju yungguyung ari amburru-balhina wugurraajbaj-mirri warruburru!

13 Murruyung-gaang, na-God nanii-gadangi aadanu, nguynju yadhu nugurru nurru-warrgarrga adaba. Yagi nirri-man.galagi nugurri-nyinyung ana-ngun.gu-wugij. Warruburru-yung-guy nambarra-man.galagana warraarraarrawindi-wuy, marri numburraa-damarr-ngu-burrangijgaynjina nugurru.

14 Yagu yamba anaarrawindi-lhangu ana-lhaawu-runggal, wu-lhaawu-rabalangi wubanila aaynjaabugij-gala a-lhaawu, "Warrubawi-yung nambarra-ngaynbandii warra-mulung-aynbaj warra-wurru-wurruj, nguynju nugurru nurru-ngaynbandiina nugurraajbaj-mirri aadanu."

15 Nugurru aadanu numburru-dhi-mandhina adaba. Nugurru-maynji numburru-wundaa, nugurru numburru-yamana nguynju warrubawi-yung waa-nunggarrang-jii, wu-wangaynjina yaga, wu-yamana. Nugurru ari numburru-jadugaynjina aadanu!

Ana-Manngulg Mawurr marri anaani-rruj ana-lhal.

16 Anaani ngaya ngana-magana nugurri-wuy. Ana-Manngulg Mawurr nanggaa-dagaana nugurru. Nugurri-nyinyung ana-ngun.gu ngaynbandii arrawindi yij-galaaladi-yinyung. Yagu yagi nirri-yandhurrbi ana-ngun.gu wugurru aadanu. 17 Anubani-yung ngaynbandii-yinyung wugurru ana-ngun.gu, anubani-yung aynba-gaynbaj-jinyung yij-galaaladi, yagu wugurraayung ana-Manngulg Mawurr ngaynbandii yij-mamaalang-jinyung wugurru. Anaani wii-jgaynbaj, nguynju yaga

wu-wiynjina yaga wubani-yung. Nguynju yadhu yagi anubani-yung ngurru-wanbina ngagurru ngirri-ngaynbandii-yinyung wugurru. ¹⁸ Anaani-maynji ana-Manngulg Mawurr-maynji nanggaa-dagaana nugurru, wugurraayung anubani-yung ana-lhaawu-runggal waari wu-buunggawa-mi nugurri-wuy.

¹⁹ Ngagurru anaani ngurru-marrbuy, warra-wurru-wurruj wurru-wanbina arrawindi anaaladi, anubani-yung wiij-garrarra wurru-wanbina-yinyung wugurru. Warruburru-yung wurraanbina ana-nguniyn anaarrbidi, marri wurraanbaanbiynjina yij-galaaladi-yinyung wurraandha-wuguuguni wugurru, waari amburraajaa. ²⁰ Marri wurraadii yagu wurru-mayana wubani a-lhawadhawarra-wuy. Wurru-wanbina nguynju nubagi-yung-jii na-mirarra-yung-jii yaga ni-wanbina aynba-gaynbaj-jinyung. Marri wurru-wurrij-bangaynjina, marri wurru-wiynjina, marri wurru-margiriynjina, wuu-riyaldhii, wuu-lamumundhina, marri wurru-wiynjina warrubawi-yung-guy warra-mulung-aynbaj-guy. Anubagala adaba wurru-mulu-libawayina wugurru wurru-wundaa. ²¹ Marri warraa-garra-ngaynbandii anubani-yung anaarra warra-mulung-aynbaj-jinyung. Marri wurru-bungurru-dhina, yagu wuu-yinag-galadi-wina, marri aniiijijung ngijang wugurraayung.

Anubani-yung ngana-yambini ana-wulhu-wulhurr-waj, ngijang anaani ngana-magana nugurri-wuy adaba. Anubani-yung numburraanbina-wugij-maynji anubani-yung,

waari na-God ari nani-yu nugurru anubani-yung anaarraambalaman-jinyung, anubani-yung nani-lhalamayaa-yinyung nugurri-wuy, nigawi-nyinyung-guy warru-mandag-guy.

²² Yagu anubani ana-Manngulg Mawurr ngarrangu-manmani ngagurru anaani. Nguynju yadhu ngurraa-damarr-ngu-burrangijgaynjina, marri ngurru-walaalarii, marri ngurru-lhamaamura, marri ngurru-lhambaamburr, marri ngarra-man.galagana, marri anubani-yung ngurru-mamanunggu, ngurru-jambarrgina. ²³ Marri ngurru-dhanggaaburr, marri ngurru-yaal-wadbirr anaani ngagurru.

Yigaj! Waari ana-lhaawu-runggal ngarrangu-mudadjigi anubani-wala ngurru-wanbina-yinyung. ²⁴ Ngagurru anaani warraarrawindi-lhangu nigawi-nyinyung na-Jesus na-Christ, ngagurru anaani ngirrii-garruyn adaba anubani anii-galaaladi wugurru. Anaani nguynju yaga ngirri-wini ana-ngun.gu ngagurri-nyinyung, marri anaarrawindi-lhangu anubani-yung ngaynbandii, nguynju yaga wubani ngirri-raani wudangag-duj.

²⁵ Anaani ngurru-burraa ngurru-wiri adaba, anaani ana-Manngulg Mawurr. Wudani-yung-gala, ngaambu-wawanggina wugurri-wuy, marri ngambangga-dagaana ngagurru. ²⁶ Yagi ngurru-lhama-lhami. Yagi ngurru-wurrij-bangaynji, marri yagi ngurraa-garra-ngaynbandiynji anaarra warra-mulung-aynbaj-jinyung.

6

Ngaambu-manmaynjina anaani ngagurru.

¹ Murruyung-gaang, warrubawi-yung-maynji warra-wurruj ambu-wanbina anaaladi, marri anubani-yung-maynji numburru-marrbuy-mana nugurru, nugurru-waj danu nga nuunu-wanagana-yinyung na-nimawurr-yung na-God, anubani-yung nambarra-man.galagana nugurru, nambarraagijgiyn nigawi-wuy na-God-guy. Aadanu-maynji numburraanbina, numburru-nina nugurraajbaj-mirri, nguynju yagi yungguyung ana-badirrnya nanggaadhangu-jujuri ari nugurru aadanu.

² Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Anaani ana-lhaawu-runggal na-Christ-jinyung, wu-yambina, “Ngaambaa-damarr-ngu-burrangijgaynjina anaani,” wu-yamana. Wudani-yung-gala, nugurru-maynji nimbirri-wanagana-maynji anaaladi, numburru-manmaynjina aadanu nugurru. ³ Yagi nugurru nurraalamina-jami yingga nurru-runggal aadanu, yagu nugurru yamba waari numburru-runggal-magaa. Nugurru-maynji numburru-lhamalhamina, anubani-yung numburru-dhaayurrina nugurraajbaj-mirri.

⁴ Yigaj! Ngagurru anaani, warraaynjaaynjaabugij-gaj, ngaambu-nina ngagurraajbaj-mirri marri anubani-yung ngurraanbina-yinyung. Marri bani-yung nga ngaambu-yambina ngagurri-nyinyung-jinyung ngurru-wanbina-yinyung, dani-yung-bugij

wugurru. Ngagurru yagi ngarra-nguynju-
nguynjiigi warra-mulung-aynbaj-guy anaani.
⁵ Ngagurru ngaambu-nina ngagurraaj-baj-mirri,
dani-yung-bugij anaani.

⁶ Nugurru aadanu warruburru-yung
nambarra-man.galagana, warruburru-yung
nambi-yiyina-yinyung ana-lhaawu na-God-
jinyung aadanu. Nugurru numburru-
marandjaarrii nugurri-nyinyung-gala yij-
gambalaman-gala adaba.

⁷ Nugurru aadanu numburru-dhi-mandhina.
Na-God waari warruburru-yung wunu-
dhaayurri warraaynbaj niga. Anubani-
yung anaarrawindi-lhangu-yinyung ngaambu-
wanbina-yinyung, na-God ngaambanii-
gaagijgiyn niga, aniij-mamaalang yagu aniij-
galadi.

⁸ Anaani wiijamana, warrubawi-yung-maynji
ambu-wijangayii wirri-ngaynbandii-yinyung
wugurraajbaj-mirri, dani-yung-bugij, ambirri-
mani rungal aladi, anubani-yung-gala wirri-
ngaynbandii-wala. Yagu anubani-yung-maynji
ngagurru ngaambaandharwina ngagurraajbaj-
maynji nigawi-nyinyung na-God-jinyung ana-
Mawurr, marri ngaangu-mani anubani ana-
wiri, anubani-yung anggu-wuguuguni ngagurru.

⁹ Anubani-yung yagi ngurru-yaal-ngawi
ngagurru, anubani-yung-maynji ngaambu-
wanbina ana-maalamburrg-maynji. Yagi
anubani-yung ngurru-lhundhi ngagurru.
Anubani-yung-maynji aniij-mamanunggu, na-
God ngambani-bayarra-gang niga, ngambaniiyn
anubani ana-wiri.

10 Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Anubani-yung-maynji anggij-mandhiyn, nambarra-manmani warraarrawindi warra-wurru-wurruj. Marri warruburru-yung wuu-jambarrgina-yinyung warru-mandag, nambarra-man.galagana maalamburrg-galawaj.

Na-Paul ni-yambini wi yaw.

11 Numburraarranggang ngaya anaani ngawarrarii ngayawi-nyinyung-gala aani a-marang. Marri numburraarranggang anaani wumari-runggu-runggal-inyung waarrarrina.

12 Warruburru-yung nambi-magana, “Baanbina, ba-wulmurr-gina,” yagu wurraambalaman-gina, nguynju yagi yungguyung warruburru-yung warra-mulung-aynbaj warra-wungarri-dhijgi wugurru.

Nugurru yuga nurru-marrbuy aadanu? Warruburru-yung wurraalamin-jamana, ambarra-magana-maynji anu-dangag na-Jesus Christ-jinyung, warruburru-yung warra-mulung-aynbaj ambirrii-galadi-wana wugurri-wuy.

13 Warruburru-yung wurru-wulmurr-gini, yagu waari warruburru-yung ambirri-yandhurrbang ana-lhaawu-runggal anaarrawindi-lhangu. Yagu nugurru-waj nambi-ngaynbandii numburru-wulmurr-gina. Marri anubani-yung amburru-lhama-lhamina, nguynju yungguyung warruburru-yung warra-mulung-arrgi-yung ambarraarraariwana, nugurri-wala wudanu a-ngun.gu. 14 Yagu ngaayung anaani, yuga ngaya ngamba-warraariwana warraaynbaj-guy? Girrjag!

God-bugij nga, nganu-warraarriwana niga, anubagala anu-dangag na-Buunggawa ngagurri-nyinyung na-Jesus Christ. Wudani-yung-gala nga, waari nganggiyangang anaani-yinyung ana-lhal. Nguynju yaga nga-ngawiiyn anu-dangag-duj, marri nga-yanggi anaanila-wala ana-lhal-wala.

¹⁵ Wiiya ngurru-wulmurr-gini yagu waari ngaambu-wulmurr-gini. Yaani-yung wiij-dunggal. Anaani na-God ngarrani-mandhangi, ngarrani-gadhuwa-wayn. ¹⁶ Ngaya nga-jambarrgiiyn, warruburru-yung wirri-yandhurrbangana anaani ana-lhaawu, na-God ambani-lhamaamura-gana marri ambani-man.galagana. Burru-yung nga, warra-Israel na-God-jinyung, nigawi-nyinyung warru-mandag wugurru.

¹⁷ Ngayawi-nyinyung anaani ana-ngun.gu naagi-yung nga-ngirr-walaladhaa, ngambi-wadjiwini yamba, ngarra-magaa yamba ana-lhaawu na-Jesus-jinyung. Wudani-yung-gala, nugurraayung aadanu yagi ngirri-wurrij-galadi-wi ngijang.

¹⁸ Ngaya nga-jambarrgiiyn na-Buunggawa na-Jesus na-Christ, nambani-walganmana, nugurri-nyinyung-guy a-wiri, ngayawi-nyinyung murruyung-gaang. Yijgubulu.

Wiiya.

**Ana-Manngulg Ana-Wubiba -- Anu-gadhuwa
Ana-lhaawu
The New Testament and Old Testament portions in
the Wubuy language of Northern Australia**

copyright © 2010 Bible Society of Australia

Language: Wubuy (Nunggubuyu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

69aa8c59-52dd-524c-97e0-0392a13499e4